



Commune de
HAUSGAUEN

Le Bulletin Communal

2023/24

www.hausgauen.fr



MAIRIE

2 rue de l'École - 68130 HAUSGAUEN

Tél : **03 89 07 86 91** - Fax : **03 89 07 88 94**
mairie@hausgauen.fr
www.hausgauen.fr

Ouverture de la mairie au public:

- Lundi de 9h00 à 11h30
- Jeudi de 15h00 à 18h30
- Sur rendez-vous

POMPIERS : 18

SAMU : 15

POLICE : 17

GENDARMERIE D'ALTKIRCH

03 89 88 55 55

HOPITAL ST-MORAND-ALTKIRCH

03 89 08 30 30

Hôpital Femme-Mère-Enfant

69 rue du Dr Léon Mangeney 68100
Mulhouse
03.89.64.64.64



SOS MAINS

• De 7H à 20H : Clinique du Diaconat-Roosevelt situé au 14 Bd. Roosevelt Mulhouse
03.89.32.55.07

• De 20H à 7H : Clinique du Diaconat-Fonderie situé au 2 rue St Michel Mulhouse accès par les urgences générales
03 89 36 75 34

CENTRE ANTI-POISON

03 88 37 37 37

PHARMACIES DE GARDE

3237

www.pharma68.fr/gardes.php

EDF DEPANNAGE :

09 72 67 50 68

SOUS-PREFECTURE D'ALTKIRCH :

03 89 29 20 00

sp-altkirch@haut-rhin.gouv.fr

COMMUNAUTE DE COMMUNES SUNDGAU

03 89 08 36 20

PETR DU PAYS DU SUNDGAU

Pôle d'équilibre territorial et rural

03 89 25 49 82

Service d'urbanisme

- Lundi, mardi : 8h30 à 12h00 et 13h30 à 17h00
 - Mercredi : 8h15 à 12h00 et 14h00 à 17h15
 - Vendredi : 8h30 à 16h00
- ads@pays-sundgau.fr

BRIGADE VERTE

03 89 74 84 04

contact@brigade-verte.fr

OFFICE NATIONAL DES FORETS

03 89 40 50 67

ÉCOLES

- Maternelle de Franken
03 89 07 87 85
- Maternelle de Hausgauen
03 89 07 40 30
- Elementaire de Hundsbach
09 60 47 07 89
- Elementaire de Willer
03 89 07 41 29

PERISCOLAIRE D'KENDERSTUBA

03 89 07 62 76

SOS Crise isolement

08 00 190 000

Centre des Finances Publiques d'altkirch :

- Impôts : **03 89 08 90 73**
sip-sie.altkirch@dgfip.gouv.fr

Lundi, mardi
8h30-12h00 et 13h00-16h00

Jeudi : 8h30-12h00

- Trésorerie : **03 89 40 01 97**
t068101@dgfip.gouv.fr

Lundi, mardi
8h30-12h et 13h00-16h00

Jeudi 8h30-12h00

MAIRIE D'ALTKIRCH :

Cartes Nationales d'Identité et Passeports

Sur rendez-vous:

03 89 40 00 04

titres.etatcivil@mairie-altkirch.fr

Suivez notre actualité :



hausgauen.fr



[@communeHausgauen](https://www.instagram.com/communeHausgauen)



03 89 07 86 91



Conception : Anne-Laure Munsch

Mise en page : Jacques Munsch

Merci à Chantal Colin-Kien pour la majorité des photos

Sommaire

- 3 Mot du maire
- 4 Décisions du conseil
- 6 Infos diverses
- 7 Instantanés
- 8 Urbanisme
- 10 Etat civil
- 12 Ligue contre le cancer
- 13 Hep mi uf
- 14 Don de sang
- 15 Cercle théâtral
- 16 CPI
- 17 Amicale des pompiers
- 18 Cérémonie du 11 novembre
- 19 Chorale
- 20 Brigade verte
- 22 Pêche
- 23 Chasse
- 24 Brioches
- 25 D'Natür geht o asso
- 26 AS Hausgauen
- 28 D'Kendrstuba
- 29 Décembre 2023
- 30 Écoles
- 34 Mis en lumière
- 36 Conseil de fabrique
- 37 Servants d'autel
- 38 Embellissement participatif

Mot du maire

Chers villageoises et villageois de Hausgauen,

J'ai le plaisir une fois encore de vous présenter tous mes meilleurs vœux de bonheur, de santé et prospérité à l'occasion de cette nouvelle année que nous commençons ensemble.

Nous venons de terminer 2023 avec ses joies et ses peines et ayons une pensée particulière pour toutes les personnes qui nous ont quittées, souvent investies pour notre commune.

C'est également l'occasion pour moi de remercier très chaleureusement les sapeurs pompiers qui interviennent à toutes heures tout au long de l'année pour notre sécurité et notre protection, tous les bénévoles, les associations qui entre autres encadrent de nombreux jeunes, le personnel enseignant et le personnel communal.

Après un bilan de cette année écoulée, je peux qualifier cette année de positive et j'associe à ce travail les adjoints et les membres du conseil municipal en les remerciant pour leurs engagements.

Il est vrai que de gros travaux de structures ou d'aménagements n'ont pas été réalisés cette année. Et pour cause, il faut à un moment faire une pause dans les dépenses et se recentrer sur des économies qui permettront des réalisations nécessaires dans les années à venir.

Mais, et avec beaucoup de temps consacré, la salle communale est enfin opérationnelle, bien qu'il faille encore y apporter quelques éléments pour une optimisation du chauffage, qui sont en cours de finalisation.

De menus travaux de réfections, de réparations et d'entretiens des bâtiments ont cependant été réalisés et qui ne sont pas forcément visibles au premier abord.

Le dossier du futur lotissement communal avance ; le permis d'aménager est accordé et nous espérons pouvoir concrétiser la vente des terrains par la signature définitive, courant 2024. Il faut évidemment tenir compte de la situation nationale et internationale (inflation, hausses des coûts de l'énergie, baisses des niveaux de vie des foyers et j'en passe...) que nous ne maîtrisons pas à notre niveau, mais j'ai bon espoir.

Suite au départ de l'agent communal mi-octobre, un recrutement pour son remplacement est en cours.

Des remerciements à toutes celles et ceux qui nous aident à maintenir le village propre en balayant devant leur propriété, à celles et ceux qui se promenant ramassent les besoins déposés par leurs petits compagnons à quatre pattes, à celles et ceux qui ramassent les tas de crottins de leurs grands compagnons à quatre pattes, enfin à toutes celles et ceux qui nous aident à garder le village propre et accueillant. Un petit bémol cependant, les aboiements intempestifs de nuit comme de jour : merci aux propriétaires de toutous un peu trop aboyeurs de penser à la quiétude du voisinage...

Œuvrer au mieux aux intérêts de notre commune a toujours été ma priorité. Tout n'est pas parfait, mais malgré les difficultés, je sais pouvoir compter sur vous pour continuer dans l'objectif du bien vivre à Hausgauen !

Avec les adjoints, le conseil municipal et le personnel communal, je vous renouvelle tous mes meilleurs vœux pour cette année 2024 qui commence.

Votre maire,
Joseph Maurice Wiss





Décisions du conseil

Listing des décisions 2023

Janvier 2023

Approbation du compte rendu de la séance du 18 novembre 2022

Loyer de la Chasse 2023

Renégociation Contrat téléphonique + Fibre optique

ONF - Devis de travaux 2023

Février 2023

Approbation du compte rendu du 27 janvier 2023

Approbation du compte administratif 2022

Approbation du compte de gestion 2022

Affectation résultat de clôture 2022

Mars 2023

Approbation du compte rendu de la séance du 3 Mars 2023

Adoption du contrat avec la CEA 2022-2025

Organisation du temps scolaire Ecole Maternelle de Hausgau

Vote des taux 2023

Neutralisation des Amortissements 2023

Achat de terrain « Chapelle Saint Brice »

Budget Primitif 2023

Avril 2023

Approbation du compte rendu de la séance du 31 Mars 2023

Chasse : Départ d'un permissionnaire et demande d'agrément d'un nouveau permissionnaire

Vote des taux 2023

Subvention APAEI

Soumission du rapport de la Chambre Régionale des Comptes - Budget Communauté de Communes Sundgau

Projet de lotissement LTA

Mise en place d'une convention de mise à disposition de terrain à l'AS Hausgau

Juin 2023

Approbation du compte rendu de la séance du 28 avril 2023

Renouvellement de la ligne de trésorerie

Retour sur la réunion avec le Conseiller au Décideur Local

Décision sur la conservation du produit de la chasse

Décision sur les modalités de consultation des propriétaires

Désignation des membres de la Commission Communale Consultative de la Chasse « 4C »

Désignation des membres de la Commission de Dévolution

Règlement du lotissement

Octobre 2023

Approbation du compte rendu de la séance du 2 juin 2023

Motion de l'Association des communes forestières d'Alsace contre le projet de forêt primaire de l'Association Francis Hallé

Délibération relative à l'adhésion de la communauté de communes de Sélestat et des communes isolées

Intercommunalité Hundsbach : Inondations en cas d'orages violents

Présentation du procès-verbal de consultation des propriétaires fonciers

Demande de droit de priorité

Réunion de la commission communale consultative de la chasse (4C)

Programme des travaux d'exploitation - prévision de coupes

Sinistre Atribus Centre du village

Renouvellement de la commission de contrôle,
désignation d'un conseiller municipal

Bulletin communal 2023

Contrat d'Assurance Statutaire 2023-2027

CHASSE

Consistance du lot de chasse

Fixation du prix du lot de chasse

Approbation du projet de convention de gré à gré

Délibération autorisant M. le maire à signer la convention de gré à gré entre la commune et le locataire



HAUSGAUEN

Sundgau / Haut-Rhin

Notre village

La Mairie

Vie pratique

Conseil Municipal

Personnel Communal

Commissions de travail

Comptes-rendus du Conseil Municipal

Vous trouverez les détails et comptes rendus de conseils municipaux sur notre site internet www.hausgauen.fr

Budget 2023

Ce projet de budget a été validé par le décideur local de la Direction Générale des Finances Publiques.

	Dépenses	Recettes
Fonctionnement	369 448.80	369 448.80
Investissement	149 239.49	149 239.49
Total	518 688.29	518 688.29

Dépenses de fonctionnement Chapitres

011	Charges à caractère général 127 200.00 €
012	Charges de personnel 98 070.00 €
014	Atténuations de produits 39 893.00 €
042	Opérations d'ordre - amortissement 24 075.80 €
65	Autres charges gestion courante 60 410.00 €
66	Charges financières 19 800.00 €
Total	369 448.80 €

Dépenses d'investissement Articles

001	Solde d'exécution de la section 67 389.19 €
198	Neutralisation des amortissements 11 850.30 €
1641	Emprunt (capital) 70 000.00 €
Total	149 239.49 €



Infos diverses

Infos gendarmerie

Pré-plainte en ligne

Ce service vous permet d'effectuer une déclaration pour des faits dont vous êtes directement et personnellement victime et pour lesquels vous ne connaissez pas l'auteur, concernant :

- Une atteinte aux biens (vols, dégradation, escroqueries...)
- Un fait discriminatoire (discrimination, diffamation, injure, provocation individuelle à la haine)

Cette démarche vise essentiellement à vous faire gagner du temps lors de votre présentation à l'unité ou service choisi.

Pour qu'elle soit enregistrée comme une plainte, vous devrez signer cette déclaration dans une unité de gendarmerie ou un service de police que vous allez choisir.

Dans tous les cas d'urgence, appelez immédiatement par téléphone le 17 ou le 112.

www.pre-plainte-en-ligne.gouv.fr

GENDARMERIE D'ALTKIRCH
03 89 88 55 55

Les bons réflexes contre les cambriolages

- Protégez les accès

Équipez votre porte d'un système de fermeture fiable, d'un moyen de contrôle visuel (œilleton), d'un entrebâilleur.

Installez des équipements adaptés et agréés (volets, grilles, éclairage programmé, détecteur de présence, systèmes d'alarme). Demandez conseil à un professionnel.

- Soyez prévoyant

Photographiez vos objets de valeur. En cas de vol, vos clichés faciliteront à la fois les recherches menées par les forces de l'ordre et l'indemnisation faite par votre assureur.

Notez le numéro de série et la référence des matériels et biens de valeur. Conservez vos factures.

- Soyez vigilant

Fermez la porte à double tour, même lorsque vous êtes chez vous. Soyez vigilant sur tous les accès, ne laissez pas une clé sur la serrure intérieure d'une porte vitrée.

Avant de laisser quelqu'un entrer chez vous, assurez-vous de son identité. En cas de doute, même si des cartes professionnelles vous sont présentées, appelez le service ou la société dont vos interlocuteurs se réclament.

- Signalez

au commissariat de police ou à la brigade de gendarmerie tout fait suspect pouvant indiquer qu'un cambriolage se prépare.

Ne commettez pas d'imprudences

N'inscrivez pas vos nom et adresse sur votre trousseau de clés.

Ne laissez pas vos clés sous le paillason, dans la boîte aux lettres, dans le pot de fleurs... Confiez-les plutôt à une personne de confiance.



Canisacs



Plusieurs bornes de propreté "Canisacs" sont à disposition dans le village afin de récolter les déjections canines.

Instantanés



Pâques 2023



Ouverture du débit de boissons -
Avril 2023





Urbanisme

Demandes d'autorisations d'urbanisme 2023

Permis de construire

ELITH RESIDENCES
rue de Vallée
Construction d'une maison jumelée
27/07/2023 - DP 06812423E0001
Accordé le 25/09/2023

Déclarations de travaux

M. DORMION Joseph
rue du Vignoble
Pose de panneaux photovoltaïques
09/01/2023 - DP 06812423E0001
Accordée le 23/01/2023

M. HARNIST Olivier
rue Bellevue
Pose de panneaux photovoltaïques
09/02/2023 - DP 06812423E0002
Accordée le 15/02/2023

M. DORMION Joseph
rue du Vignoble
Pose d'un abri de jardin
27/02/2023 - DP 06812423E0003
Accordée le 15/03/2023

M. DUSSARDIER Vincent
rue Bellevue
Serre de jardin
10/03/2023 - DP 06812423E0004
Accordée le 11/04/2023

M. RUETSCH Eric
rue des Abeilles
Pose d'une pergola
10/03/2023 - DP 06812423E0005
Accordée le 04/05/2023

M. MUNSCH Jacques
rue du Vignoble
Réfection de toiture
02/06/2023 - DP 06812423E0006
Accordée le 15/06/2023

Mme DIETSCHIN Fabienne
rue des Prés
Poêle à bois et conduit sur facade
19/05/2023 - DP 06812423E0007
Accordée le 13/06/2023

M. MUNCK Christophe
rue de la Vallée
Pose de panneaux photovoltaïques
19/06/2023 - DP 06812423E0008
Accordée le 31/07/2023

M. WISS Joseph Maurice
rue de la Vallée
Mise en place d'une clôture, d'un muret et d'un portail
31/07/2023 - DP 06812423E0009
Accordée le 16/08/2023

M. MUNSCH Jacques
rue du Vignoble
Extension de toiture, couverture de terrasse
18/08/2023 - DP 06812423E0010
Accordée le 19/09/2023

Certificats d'urbanisme

Me LODOVICHETTI C.
HUNINGUE
Certificat d'urbanisme d'information :
Rue de la Vallée
18/01/2023 - CU 06812423E0001
24/01/2023

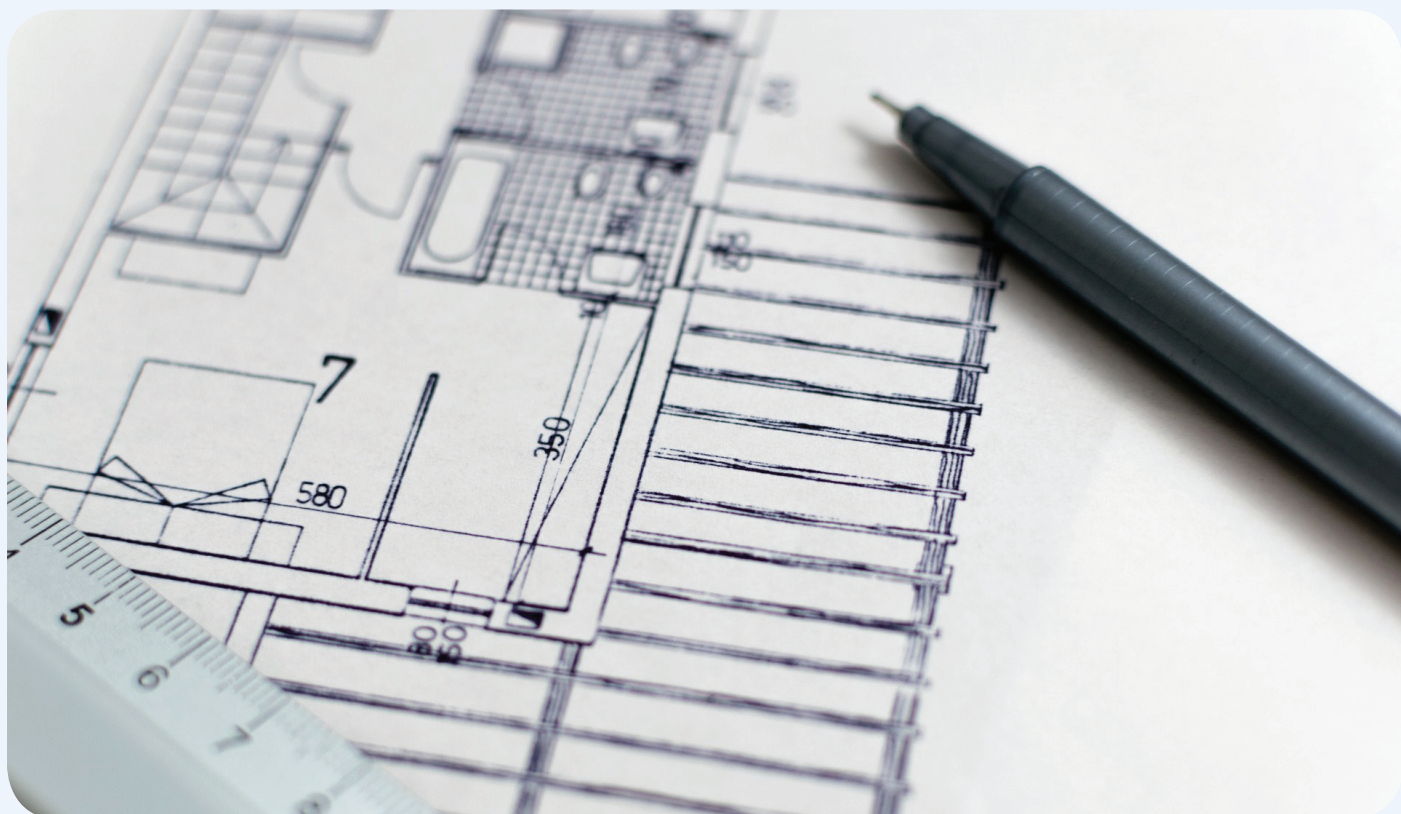
Mme RUMMELHART Laurence
ASPACH
Certificat d'urbanisme d'information :
Rue des Abeilles
13/02/2023 - CU 06812423E0002
21/02/2023

Me SCHMITT-SAURET C.
RIEDISHEIM
Certificat d'urbanisme d'information :
Rue de la Vallée
22/03/2023 - CU 06812423E0003
05/06/2023

Aménagement 3F
REININGUE
Certificat d'urbanisme d'information :
Rue de la Vallée
27/03/2023 - CU 06812423E0004
29/03/2023

SCP KOENIG
ALTKIRCH
Certificat d'urbanisme d'information :
Rue de la Vallée
16/05/2023 - CU 06812423E0005
05/06/2023

Me PRATT N.
MULHOUSE
Certificat d'urbanisme d'information :
Rue Bellevue
23/06/2023 - CU 06812423E0006
04/07/2023



**M. STOECKLIN Julien
SCHIRMECK**

Certificat d'urbanisme d'information :
Rue de la Vallée
24/07/2023 - CU 06812423E0007
26/07/2023

**Me BAUMLIN-ANDELFINGER C.
ALTKIRCH**

Certificat d'urbanisme d'information :
Rue de l'Ecole
24/07/2023 - CU 06812423E0008
31/07/2023

**Me BAUMLIN-ANDELFINGER C.
ALTKIRCH**

Certificat d'urbanisme d'information :
Rue de la Vallée
24/07/2023 - CU 06812423E0009
31/07/2023

**Me BROGLE Anne
ALTKIRCH**

Certificat d'urbanisme d'information :
Rue de la Vallée
18/10/2023 - CU 06812423E0010

**M. PFIFFER Julien
YERRES**

**Certificat d'urbanisme d'information : rue de la
Vallée**
25/10/2023 - CU 06812423E0011
31/10/2023

Permis de démolir

M. MASSON Christophe
22 rue de la Vallée

**Démolition d'un abri et la partie adossée à la
grange**
28/09/2023 - PD 06812423E0001
Accordé le 19/10/2023

Permis d'aménager

LTA - Lotissement et Terre d'Alsace
Spitzacker / Oben den Reben / Im Maettle
**Aménagement d'un lotissement de 37 lots maxi-
mum**

29/06/2023 - PA 06812423E0001
Accordé le 21/09/2023



Etat civil

Grands anniversaires

HOHLER née KELLER Marie Jaqueline 80 ans 11/07/2023 (pas de photo)



RUMMELHART Antoine 80 ans 16/06/2023



RUETSCH née PFANNER Augustine 85 ans
14/10/2023



MICHEL née MEYER Alice 97 ans 30/10/2023



WORETH Marie Monique 80 ans
13/12/2022

Décès

- TROUSSET Patrice Joseph Georges 8 Janvier 2023
- RINGENBACH née LEHE Georgette Odile 19 Janvier 2023
- DOSE Alicia 10 Février 2023 – décès sur la RD419
- GASSER René Antoine Eugène 2 Aout 2023



Mariages



SCHOENIG Yann / MERCHEZ Océane 15 Juillet 2023



TAG Patrick / RUETSCH Josiane 10 Juin 2023



Naissances



IMHOFF Noah 23 Mai 2023



Ligue contre le cancer

Résultat de la quête 2023

Après vérification du dossier de quête à domicile de HAUSGAUEN, j'ai le plaisir de vous confirmer que le résultat s'élève à : 2652 €

Nous tenions à vous remercier chaleureusement pour l'action que vous menez dans votre commune et pour votre investissement.

Vous voudrez bien transmettre également toute notre sympathie à votre équipe qui s'est mobilisée à vos côtés.

Espérant pouvoir à nouveau compter sur votre précieux soutien l'année prochaine.

Bien cordialement

Catherine RETOURNARD



Catherine RETOURNARD
Assistante de Gestion

Tél : 03 89 41 18 94

Fax : 03 89 41 76 30

catherine.retournard@ligue-cancer.net

LIGUE CONTRE LE CANCER DU HAUT-RHIN
Maison de la Ligue et des Patients
CS 50119
11 rue Camille Schlumberger
68025 COLMAR Cedex
www.liguecancer-cd68.fr

Les facteurs de risque comportementaux

Ce que je peux changer



Tabac et cancers

¼ des français fument quotidiennement. Le tabac est le premier facteur de risque évitable de cancers.



Alcool et cancers

Largement banalisé dans la culture française, l'alcool est le deuxième facteur de risque évitable de cancers.



Alimentation et cancers

L'alimentation équilibrée et de bonne qualité permettrait d'éviter au moins 5,4% des cancers.



Activité physique et cancers

La sédentarité et l'insuffisance d'activité physique entraînent des problématiques de santé dont le développement de cancers.



Soleil, UV et cancers

L'exposition aux UV naturels comme artificiels est à l'origine d'une augmentation des cancers de la peau.

En France, il est estimé que 40% des cancers sont évitables, avec principalement deux origines, que l'on nomme facteur de risque :

- Les facteurs de risques comportementaux (tabac, alcool, alimentation, sédentarité, etc.)
- Les facteurs de risques environnementaux (exposition à pollution de l'air, au radon, au soleil, etc.)



Hep mi uf

Ramasse-moi

Depuis plus de deux ans maintenant, Edwige et Evelyne, les deux administratrices du groupe Facebook : « Hep Mi Uf » inondent les rues d'Hausgauen de jolis galets peints à la main. De plus en plus de personnes du village et des alentours se sont associées au mouvement et sèment à leur tour d'autres jolis « rocks » pour le plus grand plaisir des petits et des grands !



Ce mouvement créatif bien connu depuis de nombreuses années au Royaume uni «Trouve mon galet » ou « Love on the rocks » (littéralement «l'amour sur les pierres ») regroupe désormais des dizaines de milliers de membres en France, le but étant d'aller se balader pour cacher des «rocks» ou en trouver.



Après la Covid et son lot de confinements, beaucoup y ont vu un prétexte pour sortir et créer du contact avec les autres adeptes.



Voilà ce qu'on peut lire sur le groupe Facebook Hep Mi Uf :

«Au détour d'un chemin, vous tomberez probablement un jour sur un joli caillou peint. Au dos, il sera indiqué "Hep mi uf" ; rendez-vous sur le groupe Facebook "Hep mi uf" et laissez un message, une photo.

Ces petits cailloux sont faits pour voyager ou pour être gardés.

Si vous en cachez, merci de laisser un indice photo sur cette page !



Hep mi uf signifie littéralement en Alsacien : "ramasse-moi !".

Ce groupe a pour but d'apporter joie et sourires à tous ceux qui débusqueront un de ces cailloux, principalement sur le village d'Hausgauen (68130) dans le Sundgau.



Don de sang

Amicale des donneurs de sang de Hausgauen-Hundsbach

Amicale des Donneurs de Sang Hausgauen -
Hundsbach

Un grand merci à toutes les personnes qui se sont
déplacées pour notre collecte du 12 octobre.

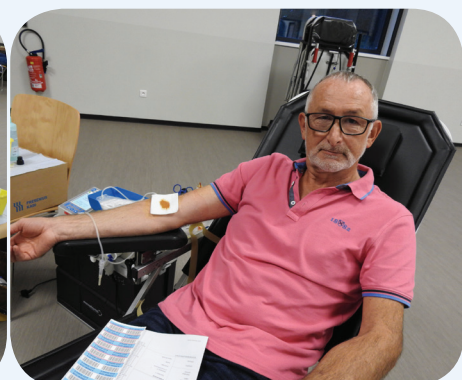
Toutefois, le nombre de donneurs continue de
baisser alors que les besoins, eux, ne diminuent pas
: malades, opérés, accidentés...ont besoin de sang
chaque jour.

Rien qu'en Alsace, plus de 130 000
dons sont nécessaires chaque
année !

Adulte et en bonne santé, votre
sang est précieux, et peut sauver
des vies !!!



« la collation, un moment de convivialité »



« donner son sang, c'est un choix »



« le don, un geste désintéressé »

**Votre don sera le bienvenu en 2024, lors des
collectes organisées dans notre vallée :**

- Mardi 6 février à BERENTZWILLER
- Vendredi 26 avril à FRANKEN
- Vendredi 19 juillet à JETTINGEN
- Jeudi 3 octobre à HAUSGAUEN

BONNE ANNEE 2024
La Présidente

Monique MISSLIN

Vous souhaitez vous renseigner sur le don de sang ?

Appelez la Présidente au 03 89 07 84 70

Cercle théâtral Hausgauen- Hundsbach

Liebi Theater frienda, chers amis du théâtre alsacien.

Début septembre comme tous les ans, j'ai donné rendez-vous aux actrices et acteurs pour la distribution des rôles pour la saison 2023. On était tous euphorique et en même temps inquiet, vu le nombre d'acteur qui a diminué. Nous avons commencé les répétitions chez Régine et Pascal par la suite nous sommes allés au caveau de la mairie de Hundsbach, pour finir sur la scène dans la salle de Hausgauen. Nous nous sommes retrouvés 2 fois par semaine. Cela devient de plus en plus compliqué pour organiser les répétitions, le montage de scène etc.... Par rapport à la vie familiale et professionnelle des membres. Le 11 novembre est arrivé trop vite pour notre première, et pourtant ce fut un succès, les spectateurs étaient ravis de revoir les actrices et acteurs. Et nous de pouvoir faire rire toutes les personnes présentes.

*Notre pièce **I LIEGÀ ODER LIEGÀ !!**, est une pièce qui vient de Hausgauen, pour être plus précis, rue du chêne, c'est Delphine GASSER qui l'a écrite en 2008 et nous l'avons déjà joué en 2010 pour un Friejhjorh fer Unseri Sproch. C'est là que ma sœur Jocelyne m'avait dit qu'il faut absolument la rejouer en novembre, pour que plus de public puisse voir cette très belle pièce, chose que nous avons fait cette saison.*

Le dimanche nous avons notre après-midi théâtral avec repas concocté par les sapeurs-pompier de Hausgauen - Hundsbach; plus de 200 personnes étaient présentes ce jour-là.

J'ai saisi le moment pour nommer Adrienne BITSCHENE membre d'honneur du CTLV et lui remettre la médaille du groupement de théâtre



du Rhin.

Adrienne a commencé au théâtre de la croix rouge, et est membre Fondateur du CTLV. Trésorière pendant plus de 20 ans et aujourd'hui encore trésorière adjointe.

Merci à toi Adrienne pour toutes ces années passées au CTLV.

Le CTLV a été créé en 1981 Adrienne et moi-même, sommes les derniers membres fondateurs encore en activité.

Merci aux communes de Hausgauen et Hundsbach pour leur soutien.

Cours d'Alsacien au Cercle théâtral de Hausgauen - Hundsbach, depuis plusieurs années les cours d'initiation à l'alsacien existent, malheureusement interrompus pour le moment. Pourquoi apprendre l'alsacien ? N'oublions pas que le dialecte alsacien est une des formes orales de l'allemand, grande langue européenne. OUI ! C'EST CHIC DE PARLER ALSACIEN Pour tous renseignements téléphonez au 06.07.18.35.49 Antoine Stampfler.

Une petite pensée aux familles qui ont perdu un être cher cette année. Que leurs souvenir reste a jamais gravé dans nos cœurs.

Voilà en quelques mots un peu de nos nouvelles.

Je tiens à présent à vous souhaiter mes meilleurs vœux pour l'année 2024.

Bliebet Gsund.

Alles Güeta, äirer Theater Verien vo Hundsbach - Hausgauen

Präsident Antoine Stampfler





Corps intercommunal de Hausgauen-Hundsbach

Le Corps intercommunal de Hausgauen-Hundsbach compte actuellement 14 sapeurs-pompiers volontaires et bénévoles qui interviennent à tout moment.



Intervention
Accident VL seule sur la RD419

L'activité du Corps intercommunal de Hausgauen-Hundsbach a encore été intense cette année. En effet, le Corps a effectué 54 interventions (période du 1er janvier au 12 novembre) :

- 29 secours à personne : chute, inconscience, hémorragie, détresse respiratoire, détresse thoracique... ;

- 5 accidents de la circulation : 3 accidents avec désincarcération sur la RD419,

- 1 chute à moto sur la RD 16.2 à Hundsbach et 1 accident VL/VL rue de la Vallée à Hausgauen ;

- 1 incendie : feu de benne à la déchetterie ;

- 10 opérations diverses : épuisement de locaux, coulée de boues, chute d'arbres, chute de tuiles, capture d'animaux (serpent/chat) ;

- 9 nids de guêpes/frelons

31 interventions sur la commune de Hausgauen

23 interventions sur la commune de Hundsbach



Intervention
Nid de guêpes



Exercice - Aspiration à un point d'eau



Exercice - Secourisme



Formation continue et maintien des acquis :

Le 18 mars, 9 sapeurs-pompiers ont suivi la formation annuelle obligatoire de 8 heures de secourisme avec leurs collègues du CPI de Franken.

En matière de manœuvres, 8 exercices ont été réalisés au courant de l'année sur les thèmes suivants :

Secourisme, utilisation des appareils respiratoires, lot de sauvetage et de protection contre les chutes, aspiration à un point d'eau, incendie.

Pour poursuivre son activité d'intervention rapide et efficace il est important que le Corps dispose d'un nombre suffisant de volontaires, c'est pourquoi toutes les bonnes volontés sont les bienvenues.

Nous remercions l'ensemble des personnes, les communes et tous ceux qui participent par leurs dons au renouvellement du matériel.

L'ensemble du Corps vous souhaite une heureuse année 2024 !

Amicale

Amicale des sapeurs-pompiers de Hausgauen-Hundsbach

Comme chaque année l'amicale des SP participe activement à la vie associative des villages.

En tant que président je souhaite remercier toutes les personnes de l'amicale pour leur investissement, leur présence tout au long de l'année et pour la bonne ambiance apportée.

Cela permet de créer des liens et une cohésion de groupe nécessaire au bon fonctionnement du Corps des SP.



Cette année encore nous avons organisé plusieurs manifestations :

- Un repas « Fleischschnakas au mois de mars
- Des tartes flambées au mois de juillet
- Une très belle soirée tyrolienne au mois d'octobre

et pour finir :

- L'organisation du repas de midi du cercle théâtral le dimanche 18 novembre

Un grand merci à l'ensemble des citoyens des deux communes pour leur soutien et leur générosité indéfectible.

Et enfin, un très grand merci aux deux communes de Hausgauen et Hundsbach.

D'ores et déjà nous vous donnons RDV pour les prochaines manifestations de 2024.

Thomas Prinz

Chef de Corps

Et président de l'amicale



Cérémonie du 11 Novembre



Les communes de Hausgauen et Hundsbach ont commémoré devant le Monument aux Morts le 105e anniversaire de l'armistice de 1918, cent ans après le premier allumage de la flamme du Soldat inconnu.



Les deux maires, Messieurs Joseph Maurice Wiss et Philippe Ruffi ont lu le message de Monsieur Sébastien Lecornu, Ministre des Armées et Madame Patricia Mirallès, Secrétaire d'État auprès du Ministre des Armées, chargée des Anciens combattants et de la mémoire puis ont déposé une gerbe devant le monument aux morts suivi d'une marseillaise « a cappella. »



La cérémonie était rehaussée par le Corps Intercommunal de Première Intervention des Sapeurs-Pompiers Hausgauen-Hundsbach, des membres des deux Conseils Municipaux, un représentant militaire de réserve, de Monsieur le Curé Sylvère Gschwend accompagné de la chorale Sainte Jeanne d'Arc et des habitants.



Chorale

Chorale Sainte Jeanne d'Arc



Chers habitants de nos deux villages,

Les Chorales de nos paroisses de toute la communauté ne sont plus assez nombreuses pour animer les cérémonies et les grandes fêtes, c'est pour cela qu'il y a eu un regroupement de chorale.

Chacune et chacun sont libres d'aller chanter dans une autre paroisse en travaillant main dans la main.

Être choriste n'est pas toujours chose facile, il y a la famille, l'activité professionnelle ou d'autres obligations. La volonté d'être présent demande un don de soi, de son temps et une bonne organisation.

Si vous avez une belle voix, n'hésitez pas à nous rejoindre.



Tous nos vœux pour la nouvelle année.

La Présidente, Monique MISSLIN



Brigade verte

Gardes Champêtres Intercommunaux du Haut-Rhin

Parmi les 150 domaines d'interventions pour lesquels les gardes champêtres sont habilités à intervenir, **la prise en charge d'animaux domestiques ou assimilés** occupe une part très importante de leur temps de travail.

Nous profitons de la parution de votre bulletin communal pour faire un point sur quelques réglementations relatives à « nos amis les bêtes ».



Nous détaillerons plus explicitement la réglementation pour les chiens et les chats qui sont les animaux domestiques les plus proches de l'homme. Ensuite, nous aborderons celle des autres animaux domestiques, dont ceux dits de rente et les NAC (Nouveaux Animaux de Compagnie).

Pour les chiens

Etat de divagation

Est considéré comme en état de divagation tout chien qui, en dehors d'une action de chasse ou de la garde ou de la protection du troupeau, n'est plus sous la surveillance effective de son maître, se trouve hors de portée de voix de celui-ci ou de tout instrument sonore permettant son rappel, ou qui est éloigné de son propriétaire ou de la personne qui en est responsable d'une distance dépassant cent mètres. Tout chien abandonné, livré à son seul instinct, est en état de divagation, sauf s'il participait à une action de chasse et qu'il est démontré que son propriétaire ne s'est pas abstenu de tout entreprendre pour le retrouver et le récupérer, y compris après la fin de l'action de chasse.

(Article L. 211-23 du Code Rural et de la Pêche Maritime)

Les promenades

- En ville : tout chien doit être tenu en laisse (article 99.6 du Règlement Sanitaire Départementale)

- En campagne ou forêt : afin d'éviter tout dérangement lors de la période de mise bas du gibier, tous les chiens devront être tenus en laisse du 15 avril au 30 juin (arrêté du 31 juillet 1989, article 1er). Pour le reste de l'année, se reporter au 1er point sur les divagations.

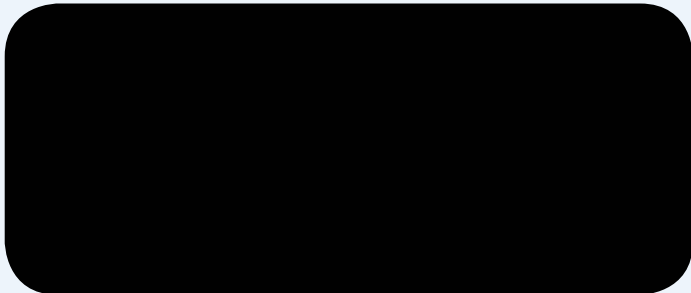
Pour les chats

Est considéré comme en état de divagation tout chat non identifié trouvé à plus de deux cents mètres des habitations ou tout chat trouvé à plus de mille mètres du domicile de son maître et qui n'est pas sous la surveillance immédiate de celui-ci, ainsi que tout chat dont le propriétaire n'est pas connu et qui est saisi sur la voie publique ou sur la propriété d'autrui.

(Article L. 211-23 du Code Rural et de la Pêche Maritime)

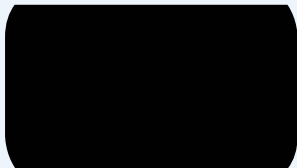
Pour les autres animaux domestiques ou assimilés (bovins, moutons et chèvres, chevaux, oiseaux, NACS etc...)

Ils sont considérés en divagation lorsqu'ils ne sont plus sous la surveillance effective de leur propriétaire ou détenteur (articles L.211-19-1 à L.211-21 du Code Rural).



Attention : En cas d'absence d'identification, tout animal en divagation, capturé, sera transféré vers une fourrière désignée par la commune (carnivores domestiques), ou placé dans un endroit de dépôt (autres animaux).

Le principal intérêt de l'identification par tatouage ou puce électronique est de retrouver votre animal en cas de perte, de fugue, de vol ou de décès.



Puce électronique

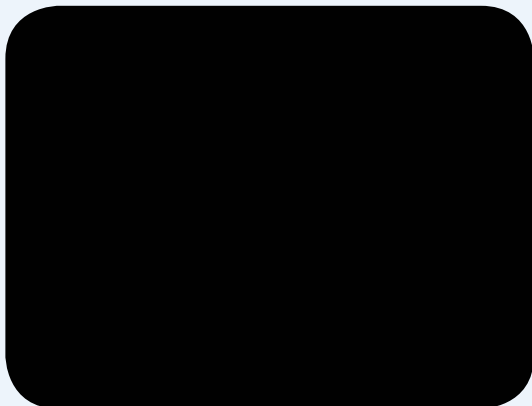
• Les chiens et chats : Le propriétaire ou détenteur d'un animal enregistré au fichier national d'identification est tenu de déclarer auprès du gestionnaire, ICAD, le décès de l'animal et les changements d'adresse, de numéro de téléphone, ou de propriétaire.

• Pour les équidés, l'identification par puce électronique est obligatoire depuis le 1er janvier 2008 (article L.212-9 du Code Rural)

• Pour les NAC, L'identification de ces nouveaux animaux de compagnie est particulière, car il existe en fait plusieurs types de NAC. L'arrêté du 10 août 2004 impose l'identification de certaines espèces (ex : vison, moufette, tortues terrestres, perroquets, etc...).

Tous les animaux d'élevage (bovins, ovins, caprins, et porcins) sont également soumis à des règles d'identification plus ou moins fines (marquages auriculaires, tatouages).

Grâce à ces identifications, les propriétaires peuvent également être identifiés via la Chambre d'Agriculture en cas de divagation.



Marquage auriculaire

Afin d'éviter toute prolifération d'animaux indésirables, le dépôt de nourriture doit s'effectuer dans un endroit clos.

Le nourrissage des animaux errants, sauvages ou redevvenus tels, notamment les chats ou les pigeons est interdit. (Article 120 du Règlement Sanitaire Départemental)

La stérilisation est le meilleur moyen pour lutter contre la surpopulation animale et la multiplication des chats hares.

Pour plus d'informations :

Brigade Verte (7j/7)

03.89.74.84.04 www.brigade-verte.fr



Pêche

Société de Pêche et de Pisciculture de la vallée

Agenda 2024

- Ouverture de la truite début mars
- Vendredi Saint, 29 mars, vente de truites fraîches
- Ouverture de la carpe le 01 mai
- Marché de Noël en décembre

Vente de cartes journalière au chalet tous les dimanches, 10 euros. Prises limitées à 5 truites ou 2 carpes de moins de 3 kg, tapis de réception obligatoire.



Marché de Noël 2023



Marché de Noël à l'étang 2023



Chasse

Saison de chasse 2023-2024

DATES POUR LES BATTUES

HAUSGAUEN - HEIWILLER - OBERMORSCHWILLER - SCHWOBEN - WILLER

- Samedi 20 Janvier 2024
- Samedi 27 Janvier 2024

Début de la battue : 8h30
Fin de la battue : 16h30

Maurice MUNCH
06 86 67 14 36





FONDS DOTATION APEI HIRSINGUE

*Habitat inclusif - actions solidarité - Logement adapté
Hébergement social pour personnes handicapées mentales et personnes âgées
- soutien à la vie sociale
Activités bénévoles : héliciculture, brioches, tartes flambées*

Hirsingue, le 23 octobre 2023

Objet : Opération "Brioche" 2023

Monsieur le Maire,

Votre solidarité et votre générosité ont une nouvelle fois été au rendez-vous de notre traditionnelle vente de "Brioche" au profit des personnes en situation de handicap de l'APEI Fonds de Dotation Hirsingue.

L'édition 2023 a permis de vendre, dans votre village, pour un montant de 929 €.

Je suis particulièrement touché par ce résultat, principalement dû à l'efficacité de votre soutien. Je souhaite vous transmettre publiquement nos plus vifs remerciements, ainsi qu'à vos concitoyens pour leur générosité.

L'accompagnement au quotidien des personnes en situation de handicap est à la charge des collectivités territoriales. Notre association assure au mieux cette mission ! Mais par les dons de cette opération « Brioche », vous nous permettez d'améliorer le cadre de vie des personnes défavorisées accueillies dans nos structures.

Au nom des personnes résidentes et usagères de nos services, de l'ensemble du personnel, des membres bénévoles du Conseil d'Administration, nous vous remercions très chaleureusement.



Le Président,

Fernand HEINIS

Hébergement social pour personnes handicapées mentales, malade et âgées, non lucratif, à réaliser une œuvre ou mission d'intérêt général

*Organisme de mécénat destiné à réaliser ou aider d'autres organismes à but non lucratif
Décret N° 2009-158 du 11 février 2009 relatif au FONDS DE DOTATION
APE 8720 A SIREN 842 763 773 SIRET 842 763 773 000 12*

**SIEGE SOCIAL 2 RUE DU BANHOLZ 68560 HIRSINGUE
TEL 03 89 40 50 64 MOBILE 06 07 33 70 71**

D'Natür geht o asso



Notre association D'Natür geht o asso a vu le jour il y a tout juste 1 an. Elle est composée de 8 membres, et son siège se situe à Hundsbach.

Elle a pour objet de promouvoir la qualité de notre environnement et de notre belle vallée, de sensibiliser, d'accompagner les personnes, désireuses de participer à des activités citoyennes à but environnementales, sur la vallée de Hundsbach. Notre association a été créée dans une optique d'échange entre les différents acteurs présents sur le territoire, dans une démarche collective. Nos profils hétéroclites nous permettent de soulever et d'appréhender différents enjeux pour que tout le monde puisse y trouver son compte !

Quelques événements ont déjà pu être organisés, tels qu'un ramassage des déchets réalisé sur les communes de Hausgauen et de Hundsbach, deux ateliers de fabrication artisanale de choucroute à l'occasion de la fête du patrimoine au moulin de Hundsbach, ainsi que deux ateliers vermicompostage. Sont prévus prochainement : une fabrication de nichoirs à oiseaux et d'hôtels à insectes, des trocs de graines, de nombreuses formations, des moments d'échanges...

L'association compte une quarantaine d'adhérents, alors n'hésitez plus, venez rejoindre notre jeune et dynamique association et participer à nos nombreux événements qui arrivent pour 2024 ! Merci à tous pour votre participation !



Pour adhérer

Contact : Mélissa Muller, présidente 06.31.76.36.69
dnaturgehtoasso@gmail.com
Facebook : D'Natür geht o asso



AS Hausgauen

Association sportive de Hausgauen



Rue du Vignoble – 68130 HAUSGAUEN

Tél. : 03.89.07.80.83

hausgauen.as@alsace.lgef.fr

Site Internet : as-hausgauen.footeo.com

N° Affiliation LAFA 513367

N° Agrément DDJS 20/98-68-S

N° SIRET 847 552 023 00016 N° SIREN 847 552 023

Correspondance à adresser à :

BAUMLIN Joseph

5, Rue principale

68130 FRANKEN

Portable 06 08 80 39 02

Mail Privé : baumlin.joseph@gmail.com

L'Association Sportive de Hausgauen remercie la Municipalité de Hausgauen et l'ensemble de la population pour son soutien pour l'année 2023.

Les faits marquants de la Saison 2022 – 2023 qui s'est achevée fin Juillet 2023 :

1° Le Sportif

Pour la saison 2022 – 2023 l'équipe 1 termine à une honorable 4ème place, une saison réussie malgré l'objectif fixé de monter d'échelon. Les nombreuses équipes secondes de grands clubs du coin frontalier faussent quelque peu le championnat ou nous ne jouons pas dans la même catégorie (infrastructures et investissements financiers de ces clubs) c'est la triste réalité.

La Saison 2022 – 2023 a été marquée par l'équipe 1 avec ce super parcours en Coupe de France en se qualifiant pour le 3ième tour en éliminant Mertzen D1 et Riedisheim R3. Lors du 3ième tour l'ASH a rencontré le FC Mulhouse Régionale 1. Une très belle fête au Stade du Vignoble suivie par plus de 250 spectateurs !

Pour l'équipe 2, elle termine sur une honorable 4ème place, après un début de parcours difficile suite aux nombreux

blessés.

Les nombreuses équipes de Jeunes de l'entente EJVT (plus de 150 licenciés) ont fait une très belle saison à tous les niveaux.

Pour la rentrée 2023/2024, l'EJVT (Entente de la Vallée du Thalbach) s'est agrandie avec l'intégration de l'entente AF Muespach/Folgensbourg.

Pour la nouvelle saison, l'entente aura des équipes dans toute les catégories d'âges, des U18 (1 équipe) U15 (2 équipes) U13 (3 équipes) U11 (5 équipes) et l'école de foot composée des U9 débutants (5 équipes) et des U7 Pitchouns (3 équipes).

Toutes ces catégories d'équipes, soit plus de 200 licenciés joueront sur l'ensemble des installations de l'entente EJVT.

Au mois de septembre a eu lieu le 2ième Tournoi International U11 de l'entente EJVT au Stade du Vignoble à Hausgauen. 20 équipes du Sundgau, de la région frontalière et du Bade Wurtemberg en plus de Colmar étaient présentes sur nos installations avec une très belle réussite et une superbe ambiance.

Toutes nos félicitations à toute l'équipe d'organisation.

L'équipe Vétérans propose quelques rencontres amicales les vendredis soirs contre les équipes du Sundgau, avis aux amateurs Foot Loisirs.

2° L'infrastructure

Nous avons continué à investir pendant la trêve estivale. De gros travaux ont été réalisés. Projet : Sécurisation abords du terrain d'honneur avec la pose d'un grillage + soubassement et d'un pare ballons coté route sur 75 mètres. Coût 10.000 €, subventionné à 80 % par la CEA et Grand Est (grâce à nos dossiers de demande de subventions – dossiers toujours compliqués à rédiger). Les 20 % restant ont été financé par un généreux donateur et un sponsor du Club. Plus de 1400 Heures de bénévoles ont été nécessaires pour la sécurisa-



tion de notre Ecole de foot et l'ensemble des licenciés de l'AS Hausgauen.

Le projet : Terrain FOOT5 (Plan 5000 terrains de Sport au niveau National)

Après plus de 2 années de rencontres et réunions avec les élus locaux, du Sundgau et de la région, l'AS Hausgauen s'est engagée personnellement dans ce projet. (Ni la commune, ni la Com Com ne pouvait prendre le projet à leurs comptes)

Le dossier a été préparé et déposé en Juin 2023 par AS Hausgauen (qui sera le maître d'œuvre) à l'ANS (Agence National du Sport) à la Fédération Française de Football et au District d'Alsace. Le dossier a été accepté et validé lors de la session du mois de juillet 2023 mais ajourné faute de Disponibilité Financière de l'Etat. Suivra une nouvelle délibération de l'ANS dans les prochains mois.

Le projet s'élève à 120.000 € TTC

Le projet sera subventionné à 80 % par l'ANS et l'FAFA, pour les 20% restant, l'ASH s'est engagée pour trouver le financement. Le seul bémol, la TVA sur ce projet ne pourra faire l'objet d'aucune récupération.

Si ce dossier n'aboutit pas, il faudra bien trouver une solution rapidement, notre terrain d'entraînement n'est plus adapté par temps sec à la pratique de football pour nos licenciés Jeunes et Séniors.

La pérennité pour l'accueil des



enfants sera remise en cause et tout l'avenir de l'association.

L'installation d'un défibrillateur fût effective au mois de Juin 2022 grâce aux financements de généreux donateurs et de l'ASH. Et ce début d'année, une matinée d'information/d'initiation par le CPI de Hausgauen-Hundsbach a été réalisée et proposée aux Educateurs/Dirigeants et joueurs.

Merci à l'ensemble des intervenants de cette matinée et Merci Mr Thomas PRINZ Chef de Corps.

3° Les Finances

Le Marché aux Puces 2023 a été très arrosé, la Marche Gourmande fût une nouvelle fois un succès grâce à une parfaite organisation et le savoir-faire de l'équipe en cuisine de Gaby Klein. Pour la Marche Populaire, malgré un temps mitigé et avec moins de participants/marcheurs, la manifestation fût également une belle réussite et ceci par le savoir-faire de notre spécialité les Surlawarla/Spaetzle sous la houlette de Marie Odile Baumlin et son équipe.

Sans la réussite de ces manifestations l'AS Hausgauen ne pourrait pas subvenir aux frais fixes de fonctionnement et continuer d'investir pour notre jeunesse (70 licenciés), aux vus des augmentations régulières des charges depuis l'année derrière. (Electricité, eau, carburant)

Merci à tous les citoyennes et citoyens de Hausgauen pour l'accueil lors du passage dans le village des licenciés de l'ASH pour les cartes de membres 2022 et 2023.

Un grand MERCI à tous les bénévoles de l'ASH qui œuvrent durant toute l'année

• Planning des Manifestations 2024

Marché Aux Puces Dimanche 24 Mars 2024

• Marche Gourmande Dimanche 09 Juin 2024 •

• Marche Populaire Weekend du 24/25 Août 2024

Nous souhaitons à tous une BONNE ANNEE 2024

Les Membres du Comité, les éducateurs et l'ensemble des licenciés l'AS Hausgauen

Le Président BAUMLIN Joseph





D'Kendrstuba

accueil périscolaire - Willer



Le périscolaire "KENDRSTUBA" de Willer accueille les enfants de 7h15 à 8h00, de 11h45 à 13h30 pour le repas de midi et de 16h à 18h30. A notre équipe se joignent Clarisse, notre nouvelle maîtresse de maison et Mélanie animatrice.

Notre thème phare "Nature et découvertes 2.0" éveille l'enfant à l'exploration de l'environnement local et contribue à son respect. Pour ce faire, nous profitons du savoir et de l'accompagnement de la Maison de la Nature.

Nous cherchons à développer tant les formes d'expression artistique de l'enfant (bricolage, théâtre, danse...) que culturelles, les activités sportives et de pleine nature rythment nos journées.

Notre équipe se tient prête à accueillir vos enfants.

Sylvie LEMANT directrice

Et l'équipe d'animation

Décembre 2023

St. Nicolas à Hausgauen et Hundsbach



St. Martin avec nos écoliers à Franken





Écoles

École de Hausgauen

Lors de l'année 2022/2023, les enfants de la maternelle de Hausgauen ont eu la chance de réaliser plusieurs sorties scolaires, dont certaines avec l'école de Franken.



L'écomusée



Le festival Ramdam



Le château du Holandsbourg



Le musée historique à Mulhouse



La Kunstalle à Mulhouse

École de Franken

A l'école aussi on prépare les jeux olympiques !

Une rentrée un peu particulière à l'école maternelle de Franken, qui accueille cette année les 11 CP bilingues. Après quelques jours d'adaptation, les enfants comme les adultes ont adopté ce nouveau fonctionnement avec beaucoup d'enthousiasme !

L'année scolaire sera sportive, puisque les enfants s'intéresseront aux jeux olympiques de Paris 2024 ! Les activités de course, de saut, de lancer animeront les séances de sport. Les jeux olympiques seront également l'occasion de découvrir le monde, les cultures, les hymnes, les différentes disciplines sportives ainsi que certains athlètes.



La semaine du goût

La semaine du goût, mise en valeur chaque année dans l'école, a eu pour thème « le goûter des sportifs » et a été l'occasion de découvrir et cuisiner de nouvelles recettes.



BISCUITS FACON BELVITA

Ingrédients

- 70 grammes de farine d'épeautre complète
- 50 grammes de farine de seigle
- 25 grammes de farine T55
- 50 grammes de sucre roux (facultatif)
- 10 grammes de sucre vanillé
- 30 grammes de flocons d'avoine
- 75 grammes de beurre demi sel fondu
- 2 CS de miel
- 1 CS de lait
- 100 grammes de chocolat noir en pépites

Préparation

- 1- Préchauffer le four à 180 degrés
- 2- Mélanger les farines, les sucres et les flocons d'avoine
- 3- Ajouter le beurre fondu, le miel, puis le lait. Mélanger le tout jusqu'à ce que la pâte soit homogène
- 4- Incorporer les pépites de chocolat
- 5- Sur un plan de travail légèrement fariné, abaisser la pâte le plus finement possible (c'est la grosseur des pépites de chocolat qui va « déterminer » l'épaisseur de l'abaisse. Pour éviter que la

pâte ne colle au rouleau à pâtisserie, il suffit de placer une toile silpat sur le pâtou avant de l'abaisser

- 6- A l'aide d'un emporte-pièce, détailler des rectangles de 8x4 cm environ, puis arrondir les angles avec les doigts
- 7- Enfourner à 180 degrés et cuire 10 minutes
- 8- Laisser refroidir sur une grille avant de déguster

CRACKERS AUX GRAINES

Ingrédients

- 15 grammes de sésame
- 25 grammes d'huile de tournesol
- 1 pincée de sel
- Du fromage rapé
- 15 grammes de flocons d'avoine
- 15 grammes de graines de tournesol
- 25 grammes de graines de courge
- 65 g de farine d'épeautre
- 67 grammes d'eau

Préparation

- 1- Préchauffer le four à 180 degrés
- 2- Mélanger tous les ingrédients secs
- 3- Ajouter l'eau, l'huile puis

mélanger à la cuillère

- 4- Étaler la pâte en couche fine entre 2 feuilles de papier sulfurisé avec un rouleau à pâtisserie
- 5- Enlever délicatement la feuille de papier sulfurisé du dessus
- 6- Ajouter le fromage rapé
- 7- Enfourner délicatement le papier sulfurisé avec la pâte finement étalée dans le four pour 20 à 25 minutes
- 8- Sortir la plaque, laisser refroidir puis casser des petites parts avec les mains

MENDIANT AUX AMANDES

Ingrédients

- 300 grammes de chocolat noir
 - 150 grammes d'amandes effilées
 - 90 grammes de sirop d'agave
- Préparation :
- 1- Verser les amandes et le sirop dans un bol et mélanger avec vigueur. Verser dans les empreintes 48 petits fours. Bien tasser. Cuire 10 minutes à 180 degrés
 - 2- Faire fondre le chocolat au bain-marie. Verser sur les empreintes. Mettre au froid pendant 2 heures avant de démouler.

BISCUITS AUX GRAINES DE CHIA

Ingrédients

- 100 grammes de beurre
- 120 grammes de sucre roux
- 50 grammes de jus de citron
- 60 grammes de graines de chia
- 200 grammes de farine
- 3 grammes de levure chimique
- 1 zeste de citron

Préparation

- 1- Dans une casserole, faire chauffer le jus de citron, le beurre, le sucre roux et le zeste de citron sans faire bouillir
- 2- Ajouter les graines de chia et laisser reposer 30 minutes
- 3- Incorporer la farine et la levure chimique
- 4- Dans un film alimentaire, former un boudin
- 5- Mettre au frais 1 heure
- 6- Couper le boudin en tranches de 4mm
- 7- Poser sur une toile de cuisson et cuire 18-20 minutes dans un four préchauffé à 170 degrés

Un grand merci aux parents d'élèves qui se sont rendus disponibles pour animer les ateliers de cuisine.



École de Willer

Une journée à la Bundesgartenschau de Mannheim



Première expérience en train à grande vitesse pour de nombreux élèves scolarisés à l'école de Willer au départ de Bâle à destination de Mannheim.



Ballade en gondole, en téléphérique pour partir à la découverte de deux immenses parcs qui recèlent des trésors : grandiose bassin aux nénuphars, plus grande maison de thé chinoise d'Europe, parterres fleuris, serres équatoriales ainsi que de nombreux animaux.



Les petits Sundgauviens se sont sentis comme à la maison, escortés par des centaines de carpes pendant leur tour en bateau sur le lac.





Après-midi jeux de société

Les élèves de CE2-CM1-CM2 ont profité de l'intervention de quatre parents d'élèves en octobre afin de découvrir des jeux de société lors de deux après-midis conviviaux.

Nous profitons de ces activités ludiques et motivantes pour travailler des compétences classiques comme les mathématiques et le français mais aussi des compétences plus transversales : la culture, le respect des règles et d'autrui...

Ils peuvent maintenant y jouer en classe lors des temps d'autonomie.

Semaine du goût

Du 17 au 20 octobre, les élèves de l'école ont tous participé à des activités autour du goût. Cette année, focus sur un aliment précis : le flocon d'avoine.

Les plus grands ont découvert à travers la lecture d'articles de journaux les qualités nutritionnelles de celui-ci et transmettre leurs savoirs aux plus jeunes.

Tous les enfants ont pu déguster du flocon d'avoine, d'abord sous sa forme brute puis à travers deux recettes effectuées par petits groupes : un smoothie avoine/banane/cajou ainsi qu'une compote avoine/pommes/dattes. Cette dernière a remporté un franc succès.



Les enfants étaient ravis d'entreprendre toutes les étapes d'une recette et de pouvoir déguster ce qu'ils ont cuisiné.

Découper, peser, mesurer, lire une recette... la cuisine est une activité motivante qui permet de travailler autrement, avec une finalité succulente !

Classe verte avec nuitées 2022-2023

Les élèves de l'école ont séjourné 5 jours au centre Claire Vie fin mai 2023, au-dessus du lac de Kruth. Ils ont visité notamment les ruines du château de Wildenstein, le Parc de Wesserling, le moulin à huile de Storckensohn ainsi que le lac de Kruth. Une expérience inoubliable qui a marqué tous les esprits. Projet mené par Élodie Bauer-Brand (CP-CE1) et Stacy Bousdira (CE2-CM1-CM2).

Classe verte d'automne

Les élèves de la classe de CP CE1 ont effectué une classe verte sans nuitée à la Maison de la nature début octobre sur le thème du verger. Ils ont effectué toute la semaine des activités autour de cette notion, comme par exemple découper des pommes, presser son jus pour ensuite déguster du jus de pomme.





Le jeune batteur, Aurélien Kern, élève à l'école Modern Drum School-Jean Reinhar de Muespach-le-Haut, a décroché la médaille d'or au concours de l'Académie musicale de France (AMF) et obtenu une première plaquette or lors des finales nationales de l'Académie Musical de France.



Marie Mislin médaillée en badminton



Événement phare des festivités inaugurales du Friejhohr fer unseri Sproch -le Printemps de la langue régionale-, la cérémonie de remise des Trophées des Schwälmele qui s'est tenue le 18 mars au Forum Jean-Marie Zoellé à Saint-Louis.

En présence d'élus et d'acteurs de la vie culturelle et associative alsacienne et mosellane notamment de notre maire, Joseph Maurice Wiss, 17 lauréats ont été récompensés par l'Oïca, l'Office pour la Langue et la Culture Alsacienne. Et parmi eux, l'Embellissement Participatif de Hausgauen qui a œuvré pour le dialecte avec une initiative inédite l'été dernier autour des Fables de la Fontaine mises en scène artistiquement et traduites en alsacien par ses membres.

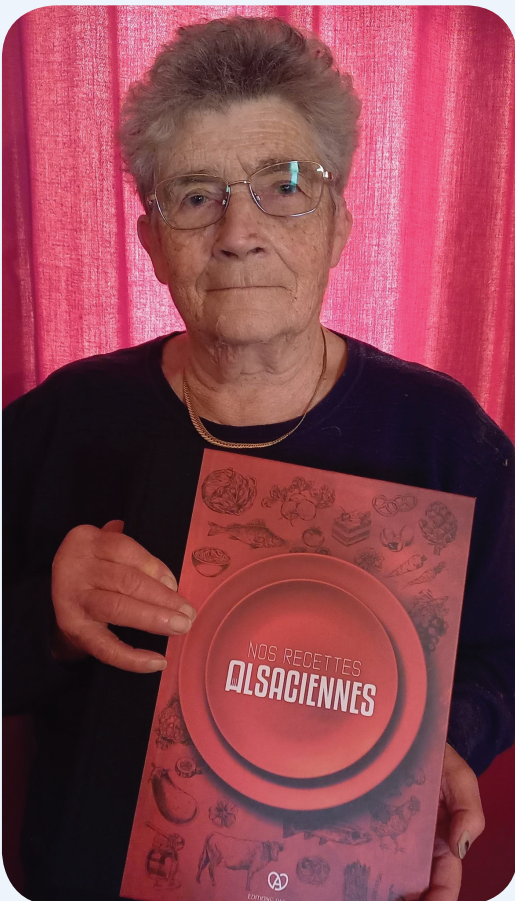
Depuis 2002, les Trophées des Schwälmele (hirondelles en alsacien) honorent celles et ceux qui s'engagent au quotidien pour les langues et les cultures d'Alsace et de Moselle.

Après Joëlle Munch, poète et conteuse en 2005 puis quelques années plus tard le Cercle Théâtral de la Vallée de Hausgauen-Hundsbad, c'est la troisième fois que ce Schwälmele s'est envolé vers Hausgauen. Bravo in Alla!



Événement gastronomique mercredi 1er mars 2023 à l'Hôtel d'Alsace à Strasbourg où Frédéric Bierry, président de la Collectivité européenne d'Alsace et Édouard Baumann, président des Étoiles d'Alsace recevaient une partie des quelque 300 chefs et amateurs de bonne cuisine à l'occasion de la sortie du livre " Nos recettes alsaciennes". Une initiative collective des Étoiles d'Alsace et de la CEA, parue aux Éditions des lacs.

"Ce livre est un bout de patrimoine vivant d'Alsace" a lancé Frédéric Bierry. Le livre rouge rassemble 300 recettes alsaciennes, 200 recettes de chef et une centaine de recettes de cuisiniers et pâtisseries amateurs.



L'ouvrage de 345 pages fait la part belle aux talents culinaires des plus grands chefs alsaciens. Parmi eux, Marc Haeblerlin, de l'Auberge de l'III à Illhaeusern.

Plus près de chez nous, on trouve les recettes de Laurent Arbeit de Sierentz, Jean-François Antony de la Fromagerie de Vieux-Ferrette. Et parmi les passionnés de cuisine, mais non professionnels, trois habitants Thérèse Kien, Chantal Colin-Kien et Patrick Colin.

Ce nouveau livre rouge, alsacien cette fois, est en vente dans toutes les bonnes librairies, au prix de 35 €, dès le 9 mars.





Conseil de fabrique

Chers Paroissiens,

2023... une année de turbulence mondiale de grande ampleur, mais restons confiants et espérons que l'année 2024 devienne une année de paix.



NOS FINANCES

Dépenses : 2472.00 € Fuel

Recettes : 2800.00 € Marché de Noël chez Marie Jeanne et Alain

Notre principale rentrée d'argent provient de ce marché de Noël mais également de dons et des quêtes des messes.

Un grand et chaleureux MERCI à vous tous qui contribués au bon fonctionnement de notre paroisse.

PROJET ET REPARATIONS (fin 2023 et début 2024)

Mise en place de la dernière fenêtre isolante 4 330.00 €

Nouvelles gouttières de toit et modification du petit toit Entrée de côté 17 170.80 €

Electricité 5 610.00 €
Par souci d'économie et pour une mise aux normes, toute l'église sera dotée de lampes Led, ainsi qu'un projecteur Led dans le chœur.

Dépenses à la charge du Conseil 27 110.80 €

Tant que le Conseil de Fabrique peut subvenir aux dépenses, les Communes ne peuvent être sollicitées.

Votre Conseil de Fabrique vous souhaite de très belles fêtes et que la nouvelle année soit remplie de PAIX, SANTE et JOIE

MOT DU PRESIDENT

Après quelques années de présidence, je cède la place à une personne volontaire et ceci à partir du 1er mars 2024.

Je souhaite, de tout cœur, une bonne réussite à mon successeur.

Martin BRODBECK



Marché de Noël



Servants d'autels

de la PAROISSE SAINT MARTIN HUNDSBACH-HAUSGAUEN

Nous irons en pèlerinage à Notre Dame de la Salette en août 2024 avec le Doyenné d'Altkirch. Pour nous aider à rendre le coût plus supportable pour les familles, nous vous proposerons de participer à notre action « primevères » dès le printemps. Merci d'avance.

A l'heure où les hommes se déchirent, prions pour le respect, l'union et la paix de tous les peuples.

Belle et heureuse année 2024 à vous tous dans la paix du Christ.

Caroline BRODBECK





Embellissement participatif



Décos sapins enfants

L'embellissement participatif vous remercie encore une fois pour votre participation aux différentes animations qui ont été proposées en cette année 2023. Du concours de sapin de Noël, à la kermesse de Pâques en passant par les après-midis estivaux et notre traditionnel défilé de monstres d'Halloween.

Jeux de société, maquillage, goûters ont pu ravir petits et grands dans une atmosphère conviviale. Nous tenions à vous rappeler que les ateliers sont ouverts à tous ; enfants, adultes, seniors, habitants du village, des villages voisins ou simplement de passage pour des vacances. Nous avons à cœur de vous proposer des ateliers adaptés à tout âge afin de faire vivre le lien intergénérationnel et passer un agréable moment ENSEMBLE.

L'embellissement participatif vous remercie encore une fois pour votre participation aux différentes animations qui ont été proposées en cette année 2023. Du concours de sapin de Noël, à la kermesse de Pâques en passant par les après-midis estivaux et notre traditionnel défilé de monstres d'Halloween.

Jeux de société, maquillage, goûters ont pu ravir petits et grands dans une atmosphère conviviale. Nous tenions à vous rappeler que les ateliers sont ouverts à tous ; enfants, adultes, seniors, habitants du village, des villages voisins ou simplement de passage pour des vacances.

adultes, seniors, habitants du village, des villages voisins ou simplement de passage pour des vacances.

Nous avons à cœur de vous proposer des ateliers adaptés à tout âge afin de faire vivre le lien intergénérationnel et passer un agréable moment ENSEMBLE.



Décos Pâques

Nous voudrions également remercier le Conseil Municipal et Mr le Maire de son éternel soutien. Ainsi que de nous avoir permis de remporter le trophée des « Schwälmele » décerné par l'Office pour la Langue et les Cultures d'Alsace et de Moselle (OLCA).

Unique en son genre, notre groupe de bénévoles a fait l'unanimité avec les Fables de Jean de la Fontaine dans notre si beau dialecte régional. Nous voudrions donc remercier tout particulièrement les bénévoles qui ont œuvré pour leur confection et toutes les personnes qui nous ont permis de les faire vivre en participant à toutes les animations qui vous ont été proposées.



Concours sapins de Noël

L'embellissement participatif a également pour but de redynamiser notre commune en confectionnant de belles décorations tout au long de l'année. Nous relançons donc un appel aux doigts de fées, aux esprits créatifs, au bricoleurs-euses, qui souhaitent partager leurs savoir-faire, leurs passions, leurs passe-temps ou tout simplement partager un bon moment à participer à nos ateliers. Nous existons uniquement grâce au bénévolat, à la participation des habitants, aux dons de matériel, par amour de notre commune et pour offrir à tous un peu de joie.

Nous vous souhaitons une bonne année remplie de joie, d'amour, de partage ; un peu de gourmandise et surtout une bonne santé.

L'équipe de coordination de l'Embellissement Participatif (Audrey, Edwige, Tanguy et Fabienne)



Marque-pages



Halloween 31 octobre



Poussins bleus



Pose décors Noël 2022



Pâques 2023



Belle année 2024
de la part de l'équipe municipale